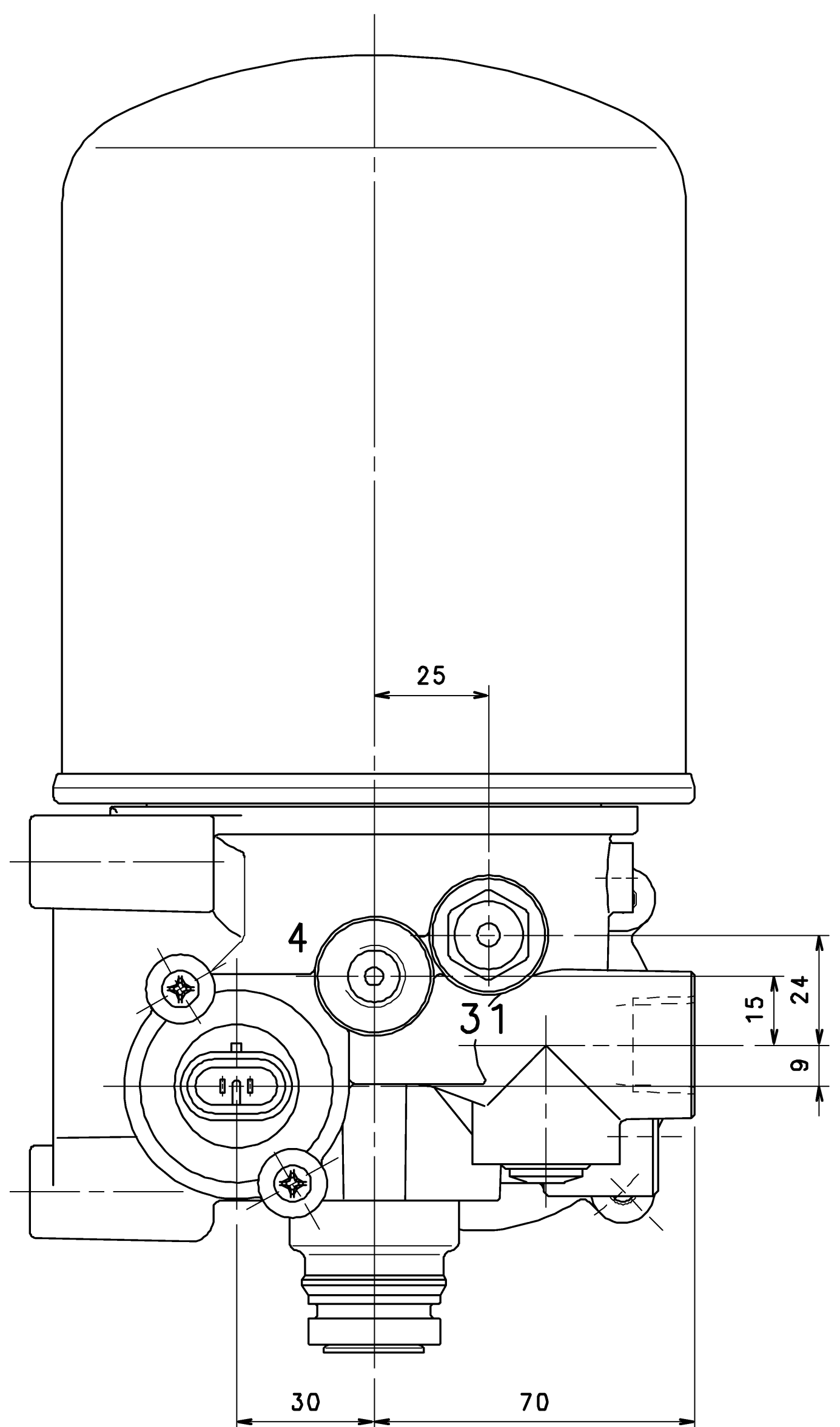
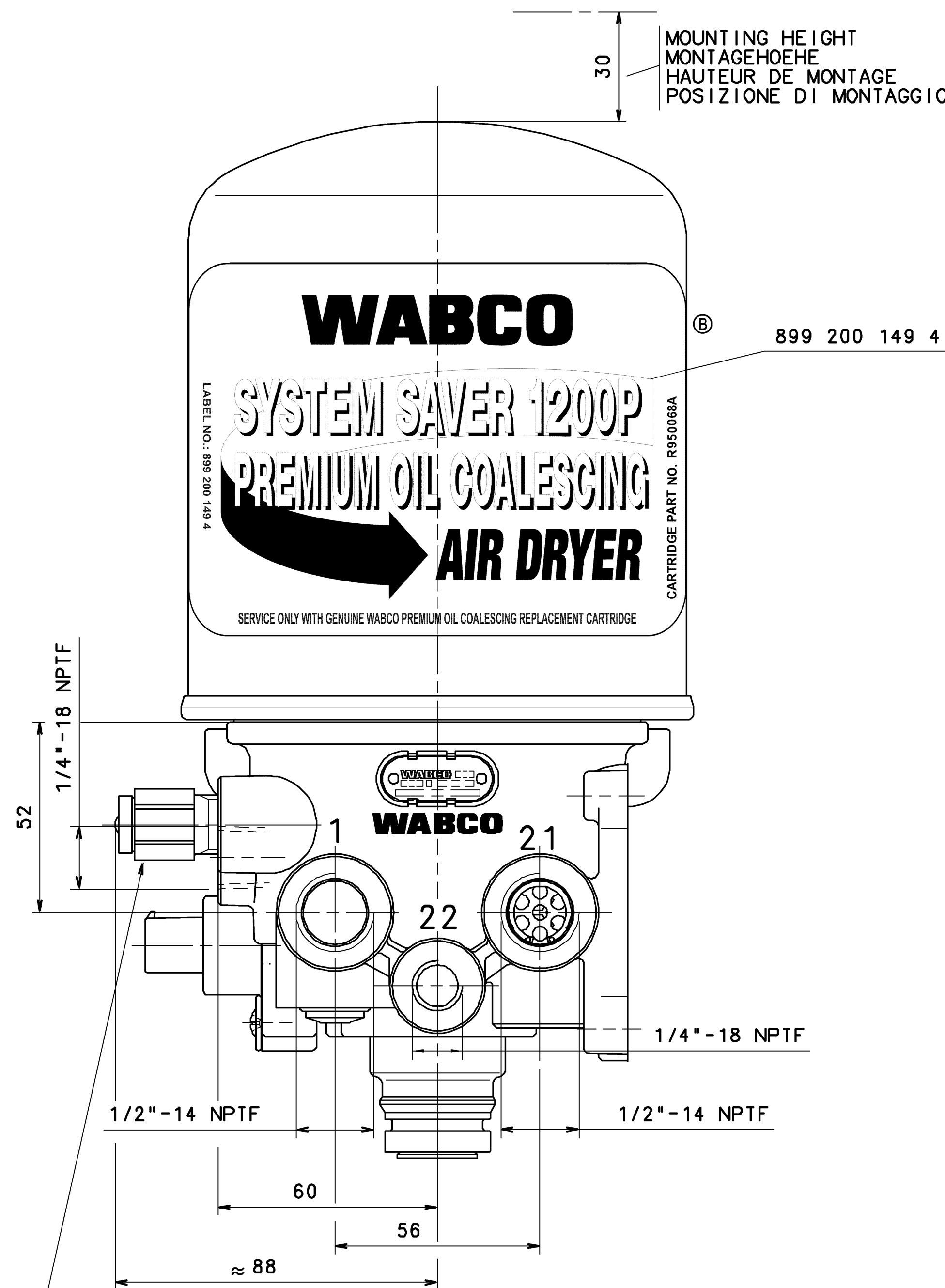
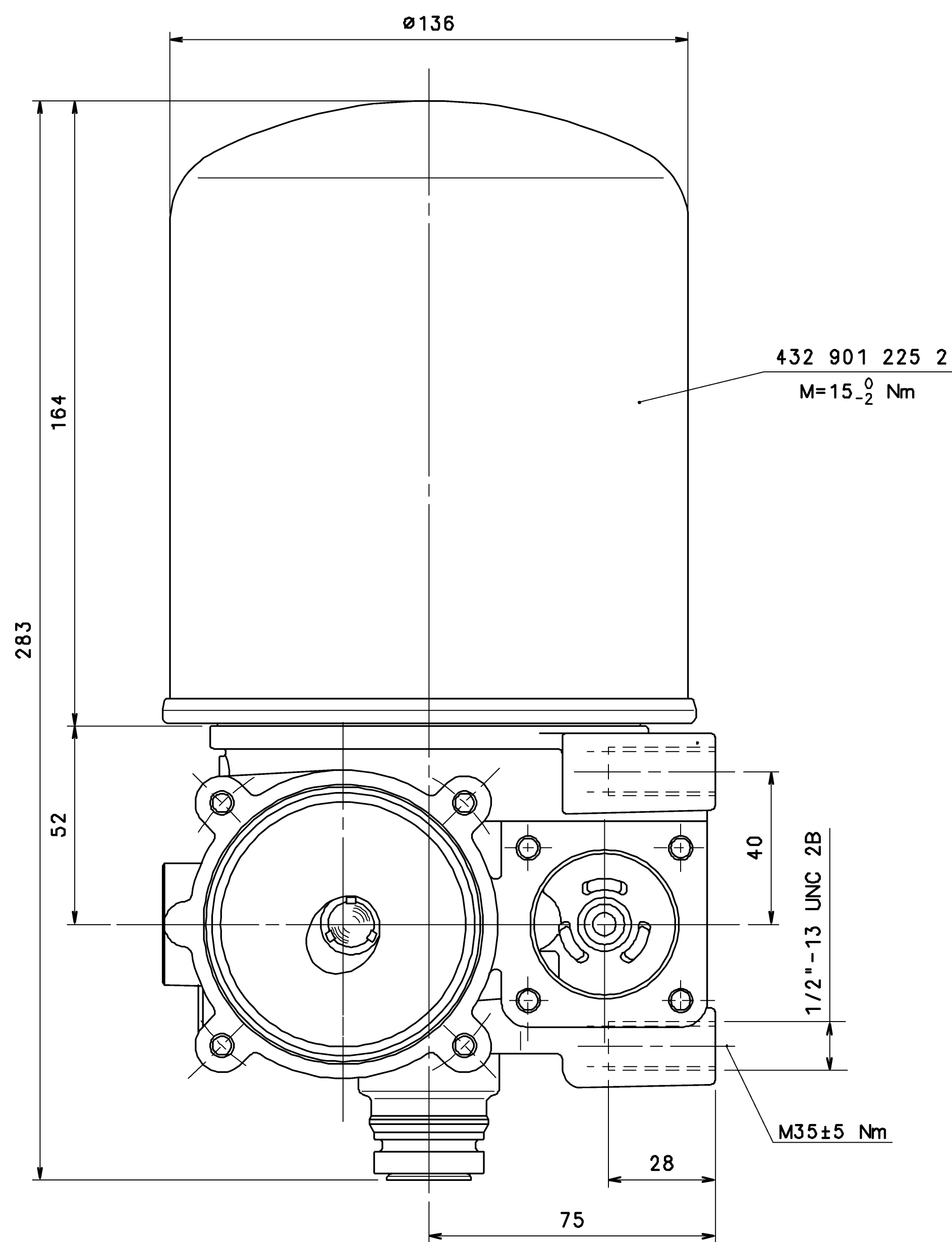
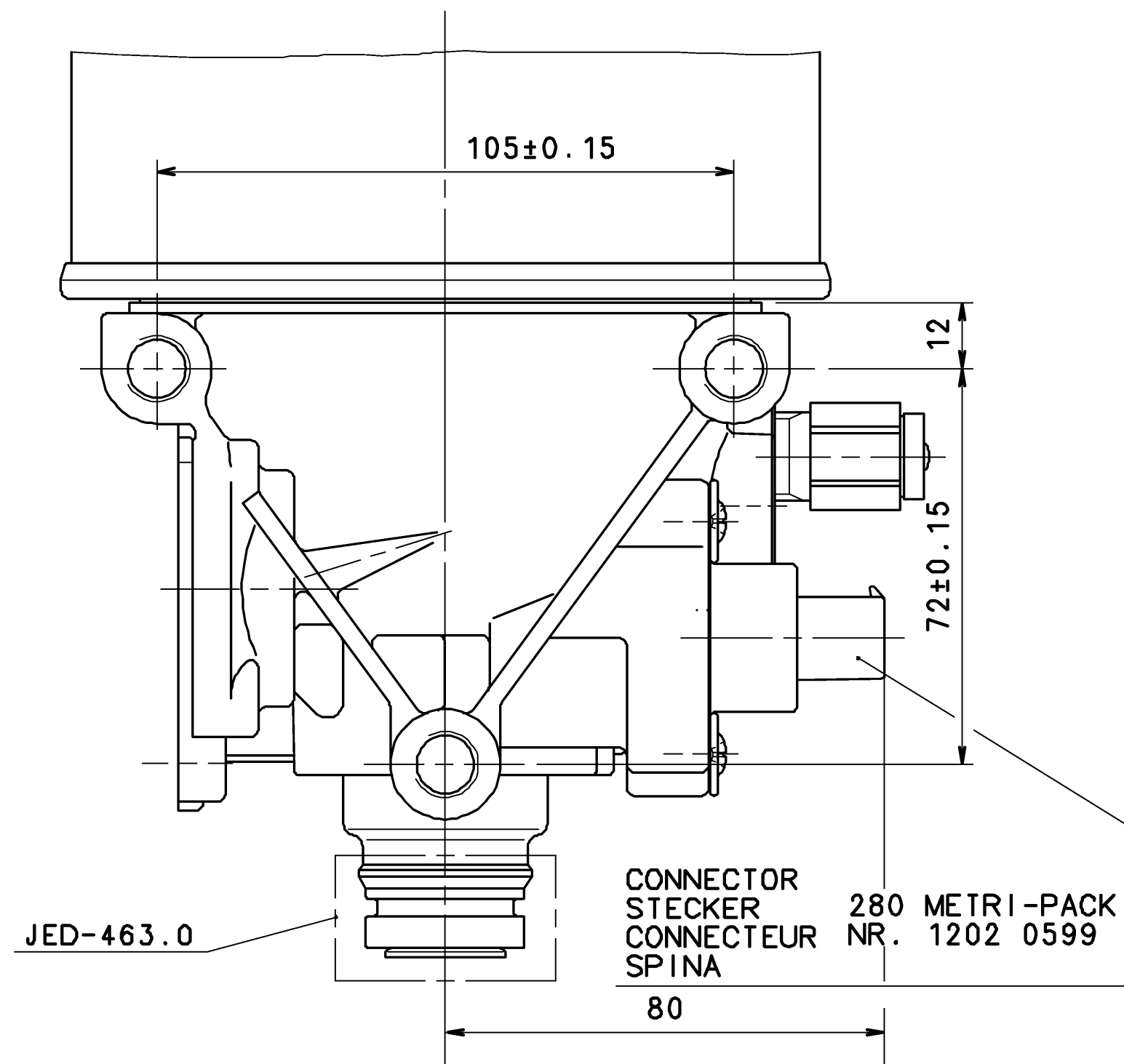
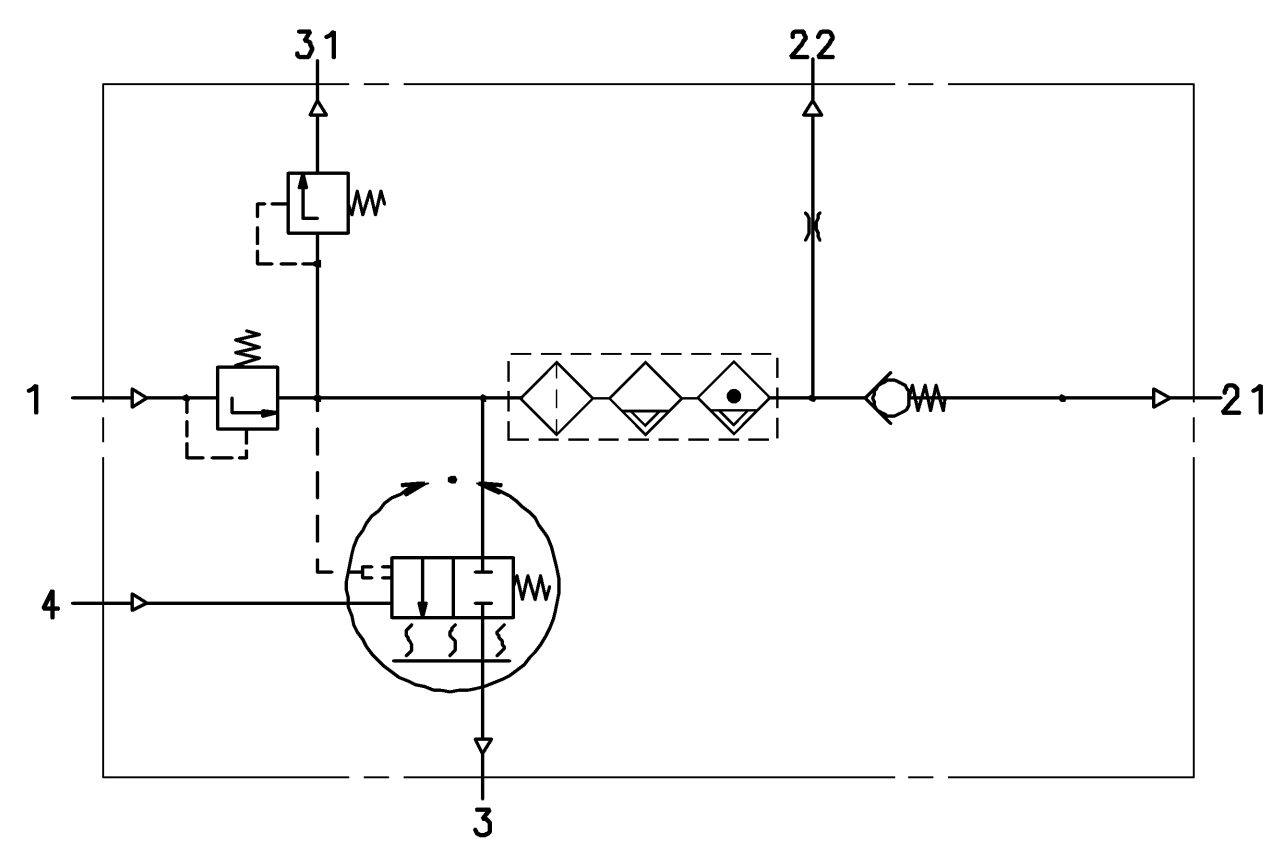




THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH:
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE: -40°C....+65°C
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:

RESISTANCE TO HEAT:
WAERMEBESTAENDIGKEIT: MAX.+80°C
RESISTANCE A LA CHALEUR:
RESISTANZA AL CALORE:

MEDIUM: COMPRESSED AIR
MEDIUM: DRUCKLUFT
FLUIDE: AIR COMPRIE
FLUIDO: ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK: $p_{e,max.} = 9\text{bar} \pm 130\text{psi}$
PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D' INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

MAX. PERMISSIBLE ACCELERATION:
MAX. ZULAESSIGE BESCHLEUNIGUNG: $\pm 10\text{g}$
ACCELERATION MAX. AMMISSIBLE:
ACCELERAZIONE MAX. AMMESSA:

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

IN CASE OF GREASED THREAD
BEI GEFETTETEM GEWINDE
EN CAS DE FILETAGE GRAISSE
IN CASO DI FILETTATURA INGRASSATA

COMBINED UNLOADER: CUT OUT PRESSURE
DRUCKREGLER: ABSCHALTDRUCK $\geq 7.9\text{bar} \dots \leq 9\text{bar}$
REGULATEUR DE PRESS.: PRESSION DE DECL. $\geq 115\text{psi} \dots \leq 130\text{psi}$
GRUPPO DI REGOLAZIONE: PRESSIONE D'APERT.

HEATING:
HEIZUNG:
CHAUFFAGE:
RISCALDAMENTO:

CUT-IN TEMPERATURE
EINSCHALT-TEMPERATUR 7* $\pm 6^\circ\text{C}$
TEMPERATURE DE FERMETURE
TEMPERATURA DI CHIUSURA

BATTERY VOLTAGE:
BATTERIESPANNUNG: 12*4 V DC
TENSION DE BATTERIE:
TENSIONE DI BATTERIA:

POWER: WITHOUT CURRENT
LEISTUNG: STROMLOS 95_5 W
PUISSANCE: SANS COURANT
POTENZA: SENZA CORRENTE

SAFETY PRESSURE OF THE IDLE CONTROL VALVE AT : V = 100dm³: $\leq 25\text{bar} \pm 363\text{psi}$
SICHERHEITSDRUCK DES LEERLAUFVENTILES BEI V :

SAFETY VALVE
SICHERHEITSVENTIL
SOUPAPE DE SECURITE
VALVOLA DI SICUREZZA

OPENING PRESSURE : $p_e = 11.0 \pm 0.7 \text{ bar} \pm 160 \pm 10 \text{ psi}$
OEFNUNGSDRUCK :
PRESSION D'OUVERTURE :
PRESSIONE DI APERTURA:

APPLIED ACROSS THE HEATER CONTACTS
DIREKT AN DEN HEIZUNGSKONTAKTEN
APPLIQUEE SUR LES CONTACTS DE CHAUFFAGE
APPLICATA SULLE CONTATTI DI RISCALDAMENTO

- 1 FROM THE COMPRESSURE
VOM LUFTPRESSER
PROVENANT DU COMPRESSEUR
PROVENIENTE DEL COMPRESSORE
- 21 TO THE RESERVOIRS
ZU DEN LUFTBEHAELTERN
AU RESERVOIR
AL SERBATOIO PER
- 3 EXHAUST FOR COMPRESSED AIR
ENTLUEFTUNG FUER DRUCKLUFT
ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRIE
SCARICO PER ARIA COMPRESSA
- 31 EXHAUST OF THE SAFETY VALVE
ENTLUEFTUNG DES SICHERHEITSVENTILES
ECHAPPEMENT DE LA SOUPAPE DE SECURITE
SCARICO DELLA VALVOLA DI SICUREZZA
- 4 CONTROL PORT
STEUERANSCHLUSS
ORIFICE DE COMMANDE
ORIFIZIO DI COMANDO
- 22 TO RESERVOIR FOR REGENERATION AIR
ZUM REGENERATIONS-LUFTBEHAELTER
AU RESERVOIR D' AIR DE REGENERATION
AL SERBATOIO PER L' ARIA RIGENERATA